



Jeffrey A. Meyers
Comisionado

Lisa M. Morris
Directora

ESTADO DE NEW HAMPSHIRE
DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS
DIVISION DE SERVICIOS DE SALUD PÚBLICA
OFICINA DE SERVICIOS DE LABORATORIO

29 HAZEN DRIVE, CONCORD, NH 03301
603-271-4611 1-800-852-3345 Ext. 4611
Fax: 603-271-2138 Acceso TDD: 1-800-735-2964
www.dhhs.nh.gov

**PRODUCTOS DE FITOTERAPIA IMPORTADOS QUE SE SABE QUE CONTIENEN
PLOMO, MERCURIO O ARSÉNICO**

Las tablas siguientes contienen información sobre algunos fitofármacos importados que se sabe que contienen plomo, mercurio o arsénico. La información se obtuvo de agencias del gobierno y publicaciones científicas. La lista de productos no es completa.

Productos medicinales minerales y de fitoterapia del sur y sudeste de Asia					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Bal Chamcha	Problemas hepáticos, con la digestión, dentición, intolerancia a la leche, estreñimiento, vómito, distensión abdominal, parásitos, cólicos, sueño deficiente, dientes en malas condiciones, mialgia	India	✓		
Bala Goli/Fita	Se disuelve en "gripe water" (solución para los cólicos del lactante) y se usa para el dolor de estómago	India	✓		
Bala Gutti	Tónico para niños	India	✓		
Bal Jivan	Tónico para bebés	India	✓		
Bala Sogathi	Crecimiento de los niños, dentición, tos, resfriado, fiebre, diarrea	India	✓		
Balguti Kesaria	Comprimidos tónicos para bebés con sudha y raquitismo, rinitis, tos, cólicos, piel áspera, gusanos y problemas dentales	India	✓	✓	✓
Balguti Kesaria	Para niños y bebés	India	✓	✓	
Deshi Dewa	Fertilidad	India	✓		
Ghasard/Ghazard/ Qhasard	Remedio tradicional para la digestión	India	✓		

Productos medicinales minerales o de fitoterapia del sur y sudeste de Asia					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Jambrulin	Diabetes y control del azúcar	India	✓		
Lakshmivilash Ras (Nardiya)	Fiebre prolongada, resfriado y tos	India		✓	
Mahayogaraj Guggulu (enriquecido con plata)	Dolor reumático	India	✓		
Mahayograj Guggulu con plata y Makardhwaj	Dolor reumático, bilis, trastornos de pigmentación, purificación de la sangre, problemas oculares, debilidad	India	✓	✓	✓
Maha Yograj Guggul	Trastornos osteomusculares	India	✓	✓	✓
Maha Sudarshan	Gripe y dolor corporal	India		✓	
Mahalakshmi Vilas Ras con oro	Síntomas relacionados con el resfriado, deficiencia de sangre, cicatrización de heridas, asma	India	✓	✓	✓
Navratna Rasa	Debilidad general, raquitismo, falta de calcio	India	✓	✓	✓
Paylooah o pay-loo-ah	Remedio tradicional para el sarpullido y la fiebre alta	Sudeste de Asia	✓		
Sundari Kalp	Salud menstrual	India	✓		
Swarna Mahayograj Guggulu con oro	Reumatismo, flatulencia, accidente cerebrovascular, ciclos menstruales, falta de progesterona, fortalecimiento de arterias/venas, órganos vitales débiles, trastornos mentales, fertilidad, menopausia	India	✓	✓	✓
Fitoterapia tibetana	Remedio tradicional para el retraso mental	Se produce en el Tíbet, se utiliza en la India	✓		

Productos medicinales minerales o de fitoterapia chinos					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
An Gong Niu Huang Wan	"Espasmo debido a fiebre alta en enfermedades epidémicas, derrame cerebral, convulsiones"	China		✓	✓
An Kung Niu Huan Wan	N/C	China	✓	✓	
An Shen Bu Nao Pian (Comprimidos Ansenpunaw)	Neurastenia, síndrome de Ménière, hipertiroidismo	China		✓	
Ba Bow sen (Ba-Baw-Sen)	Hiperactividad y pesadillas en niños	China	✓		
Bai Zi Yang Xin Wan (Pai Tze Yang Hsin Wan)	Neurastenia con escalofríos, palpitaciones	China		✓	
Bao Ning Dan	Remedio tradicional para el acné, dolor, para eliminar toxinas	China	✓		
Bao Ying Dan	Fiebre muy alta, neumonía aguda y bronquitis	China		✓	
Pastillas sedantes de bezoar	N/C	China	✓	✓	
Chuifong tokuwan	Remedio tradicional para artralgias y otros dolores	Asia	✓		
Ci Zhu Wan	Desequilibrio renal/ cardíaco, convulsiones epilépticas	China		✓	
Cordyceps	Remedio tradicional para la hipertensión, diabetes, hemorragias	China	✓		
Pastillas de té del emperador (Emperor's Tea Pill)	Mantener el equilibrio natural del organismo	China	✓	✓	
Fargelin	N/C	China			✓
Fufang Luhui Jiaonang	N/C	China		✓	

Productos medicinales minerales o de fitoterapia chinos					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Hai Ge Fen	Afecciones gastrointestinales	China	✓		
Extracto hepático	Hígado sano y regularidad	China	✓	✓	
Hiya Kiogan	N/C	China			✓
Hu Po Bao Long Wan (Pastillas medicinales Po Lung Yuen)	Bronquitis aguda y neumonía, encefalitis epidémica, hipertermia asociada a sarampión	Hong Kong		✓	
Jeu Wo Dan	Protector de escayola	China	✓	✓	
Jian Nao Wan (Pastillas para el cerebro sano)	Síndrome de Ménière (zumbidos en los oídos, vértigo)	China		✓	
Koo Sar, Koo Soo	Dismenorrea	Hong Kong	✓		
Kweiling Chi Super Tonic	Impotencia, poluciones nocturnas, anemia, cansancio, atonía en la zona lumbar y las piernas, poco apetito, debilidad general después del parto	N/C		✓	
Lu Shen Wan	N/C	China	✓	✓	✓
Ng Chung Brand Tik Dak Win	N/C	China	✓		
Niu Huang Jie Du Pian	Paperas, dolor de garganta y amigdalitis	China			✓
Niu Huang Xiao Yan Wan/Pastillas antiinflamatorias de bezoar	N/C	China	✓	✓	✓
Pa Pao Ching Feng San	N/C	China			✓

Productos medicinales minerales o de fitoterapia chinos					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Peking Niu Huang Chieh Tu Pien	Dolor de cabeza, vértigo, dolor de garganta, fiebre tifoidea, granos en la boca, sangrado de encías, oftalmia aguda, disfagia aguda, paperas, dolor de oídos, dolor de muelas, fiebre infantil, anorexia, náuseas	China			✓
Qi Li San	Lesiones traumáticas/deportivas con heridas abiertas, infecciones y llagas en la piel, dolor causado por hepatitis crónica	China		✓	
Qing Fen	Protector de escayola, dolor	China	✓	✓	
Pastillas Sha Hee	N/C	China		✓	✓
She Dan Chen Pi San	Neumonía aguda, bronquitis aguda, tos ferina	China		✓	
Tse Koo Choy	Problemas respiratorios	China		✓	
Pastillas reparadoras de peonia blanca	Cicatrices	Hong Kong	✓		
Xi Gua Shuang (Escarcha de sandía)	Enfermedades de la boca, quemaduras en la piel	China		✓	
Zhu Sha An Shen Wan (Pastillas sedantes de cinabrio)	Neurastenia con falta de memoria y depresión, histeria	China		✓	
Zhui Feng Tou Gu Wan/Zhiufeng Tougu Wan	Afecciones óseas, dolor en las articulaciones, entumecimiento	N/C	✓	✓	
Zi Jin Ding	Neumonía y bronquitis pediátricas, insolación de verano, primeras etapas de infecciones de la piel	China		✓	

Productos medicinales minerales o de fitoterapia hispanos					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Albayaalde o blanco de plomo	Remedio tradicional para el empacho (vómitos, cólicos, apatía y letargo)	México y América Central	✓		
Alarcón, Azarcón, Coral, Luiga, Maria Luisa, Rueda (polvo naranja rojizo)	Remedio tradicional para síntomas gastrointestinales, malestar, empacho (vómitos, cólicos, apatía y letargo)	México	✓		
Azogue/Vidajan (mercurio)	Remedio tradicional para el dolor de estómago, amuleto para el mal de ojo	Hispano, haitiano		✓	
Greta	Remedio tradicional para problemas digestivos, empacho	México, América Central	✓		
Litargirio	Remedio tradicional; antitranspirante/desodorante, fitofármacos, botánica	República Dominicana	✓		
Molleja de Pollo Molida	Molleja de pollo molida con greta que se usa en el té para tratar el dolor de estómago	México	✓		

Productos medicinales minerales o de fitoterapia del Medio Oriente					
Nombre del producto	Usos	Región o país productor	Plomo	Mercurio	Arsénico
Anzroot	Gastroenteritis	Medio Oriente	✓		
Bint o bent (al)dahab	Diarrea, cólicos, estreñimiento, uso general en recién nacidos	Medio Oriente	✓		
Cebagin	Polvo para la dentición	Medio Oriente	✓		
Farouk	Polvo para la dentición	Arabia Saudita	✓		
Murrah, al-murrah	Remedio tradicional para cólicos, dolores de estómago, diarrea	Arabia Saudita	✓		
Santrinj	Polvo para la dentición	Arabia Saudita	✓		

Adaptado del: Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York, 6 de marzo de 2019
<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/lead/lead-herbalmed.pdf>